



Vsebina

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2016/C 164/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7994 – The Kingdom of Denmark/DONG) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2016/C 164/02	Obvestilo subjektu in osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1333 in Uredbe Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji	2
---------------	--	---

2016/C 164/03	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Uredbe Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji	4
---------------	---	---

Evropska komisija

2016/C 164/04	Menjalni tečaji eura	5
---------------	----------------------------	---

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2016/C 164/05	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva M.8010 – Irish Life/Aviva Health/GloHealth) ⁽¹⁾	6
---------------	--	---

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2016/C 164/06	Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil	7
---------------	---	---

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7994 – The Kingdom of Denmark/DONG)****(Besedilo velja za EGP)**

(2016/C 164/01)

Komisija se je 27. aprila 2016 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32016M7994. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

**Obvestilo subjektu in osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta (SZVP)
2015/1333 in Uredbe Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji**

(2016/C 164/02)

Subjekt in osebe, navedene v prilogah I in III k Sklepu Sveta (SZVP) 2015/1333 ⁽¹⁾, kot se izvaja z Izvedbenim sklepom Sveta (SZVP) 2016/694 ⁽²⁾, in Prilogi II k Uredbi Sveta (EU) 2016/44 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2016/690 ⁽⁴⁾ o izvajanju člena 21(1) in 21(5) Uredbe (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji, obveščamo o naslednjem.

Odbor Združenih narodov, ustanovljen v skladu z odstavkom 24 RVSZN 1970 (2011), je na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, dodal en subjekt in posodobil informacije o nekaterih posameznikih, za katere veljajo omejevalni ukrepi.

Zadevni subjekt in osebe lahko zahtevek za ponovno preučitev odločitev o njihovi vključitvi na seznam ZN skupaj z dokazili kadar koli pošljejo odboru ZN, ustanovljenemu v skladu z odstavkom 24 RVSZN 1970 (2011). Zahtevo je treba poslati na naslov:

United Nations – Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Podrobnejše informacije so na voljo na: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Svet Evropske unije se je po odločitvi ZN odločil, da se morajo omejevalni ukrepi iz Sklepa (SZVP) 2015/1333 in Uredbe (EU) 2016/44 za ta subjekt in osebe še naprej uporabljati.

Zadevni subjekt in osebe obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, kot so navedeni na spletnih straneh iz Priloge IV k Uredbi (EU) 2016/44, vložijo prošnjo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 9 Uredbe).

Zadevni subjekt in osebe lahko zahtevek za ponovno preučitev odločitve o njihovi vključitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pošljejo Svetu na naslov:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 206, 1.8.2015, str. 34.

⁽²⁾ UL L 120, 5.5.2016, str. 12.

⁽³⁾ UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 120, 5.5.2016, str. 1.

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri naslednjem pregledu seznama nanj vključenih oseb in subjektov, ki ga bo opravil v skladu s členom 13(4) Sklepa (SZVP) 2015/1333 in členom 21(4) Uredbe (EU) 2016/44.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Uredbe Sveta (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji

(2016/C 164/03)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave je Uredba Sveta (EU) 2016/44 ⁽²⁾.

Upravljavec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor GD C (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek, pristojen za postopek obdelave, pa je enota 1C GD C, katere naslov je:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

e-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je vzpostavitev in posodabljanje seznama oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi v skladu z Uredbo (EU) 2016/44.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila za uvrstitev na seznam, določena v navedeni uredbi.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevnih oseb in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko sporočijo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 20(1)(a) in (d) Uredbe (ES) št. 45/2001 bo na zahteve za dostop in zahteve za popravek ali ugovor odgovorjeno v skladu z oddelkom 5 Sklepa Sveta 2004/644/ES ⁽³⁾.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od trenutka, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev sredstev, ali od trenutka, ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali dokler bo trajal sodni postopek, če se je že začel.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

⁽³⁾ UL L 296, 21.9.2004, str. 16.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

4. maja 2016

(2016/C 164/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1505	CAD	kanadski dolar	1,4670
JPY	japonski jen	122,62	HKD	hongkonški dolar	8,9295
DKK	danska krona	7,4404	NZD	novozelandski dolar	1,6669
GBP	funt šterling	0,79284	SGD	singapurski dolar	1,5605
SEK	švedska krona	9,2630	KRW	južnokorejski won	1 338,14
CHF	švicarski frank	1,0993	ZAR	južnoafriški rand	17,0072
ISK	islandska krona		CNY	kitajski juan	7,4789
NOK	norveška krona	9,3410	HRK	hrvaška kuna	7,5110
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 320,06
CZK	češka krona	27,031	MYR	malezijski ringit	4,6120
HUF	madžarski forint	312,58	PHP	filipinski peso	54,352
PLN	poljski zlot	4,3936	RUB	ruski rubelj	75,9560
RON	romunski leu	4,4920	THB	tajski bat	40,377
TRY	turška lira	3,2893	BRL	brazilski real	4,1091
AUD	avstralski dolar	1,5379	MXN	mehiški peso	20,4573
			INR	indijska rupija	76,6110

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva M.8010 – Irish Life/Aviva Health/GloHealth)
(Besedilo velja za EGP)
(2016/C 164/05)

1. Komisija je 28. aprila 2016 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004⁽¹⁾, s katero podjetje Irish Life Group Limited („Irish Life“, Irska), neposredna podružnica v 100-odstotni lasti podjetja Great-West Lifeco Inc. („Great-West Lifeco“, Kanada), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem GloHealth Financial Services Limited („GloHealth“, Irska) in podjetjem Aviva Health Insurance Ireland Limited („Aviva Health“, Irska).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Great-West Lifeco: mednarodni holding finančnih storitev z deleži v storitvah življenjskega, zdravstvenega in pokojninskega zavarovanja ter naložbenih storitvah, upravljanju premoženja ter pozavarovalništvu v Kanadi, Združenih državah Amerike, Evropi in Aziji,
 - za Irish Life: zagotavljanje storitev življenjskega zavarovanja, pokojnin, pokojninskega varčevanja in upravljanja premoženja na Irskem,
 - za GloHealth: zagotavljanje produktov zdravstvenega zavarovanja potrošnikom in poslovnim strankam na Irskem,
 - za Aviva Health: zagotavljanje produktov zdravstvenega zavarovanja potrošnikom in poslovnim strankam na Irskem.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena koncentracija lahko spadala na področje uporabe Uredbe o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe z navedbo sklicne številke M.8010 – Irish Life/Aviva Health/GloHealth se lahko Komisiji pošljejo po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba o združitvah).

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Objava zahtevka v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

(2016/C 164/06)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek ⁽¹⁾.

ENOTNI DOKUMENT

„ΦΑΒΑ ΦΕΝΕΟΥ“ (FAVA FENEOU)

EU št.: EL-PGI-0005-01339 – 26.5.2015

ZOP () ZGO (X)

1. **Ime**

„Φάβα Φενεού“ (Fava Feneou)

2. **Država članica ali tretja država**

Grčija

3. **Opis kmetijskega proizvoda ali živila**3.1. *Vrsta proizvoda*

Skupina 1.6. Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

3.2. *Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1*

„Fava Feneou“ je užitna stročnica, pridobljena iz *Lathyrus sativus* L. (grahor). Semena se obirajo, posušeni, oluščeni in zdrobljeni kotiledoni pa se uživajo kot živilo. Zmleti ali skuhani v gosto kašo so znani pod imenom „fava“.

Fizikalne lastnosti semen: so rumenkaste barve, zelo majhna – 1 000 semen ne tehta več kot 150 g, nekoliko oglate, nepravilne oblike, majhnega premera (4 mm–7 mm) ter imajo nizko vsebnost zlomljenih kotiledonov (1 %–5 %). Vsebnost vlage ne presega 13 %.

Kemične lastnosti, značilne za „Fava Feneou“, so visoke vsebnosti:

- beljakovin (najmanj 24 %),
- ogljikovih hidratov (44 %–60 %) in
- prehranskih (rastlinskih) vlaknin (12 %–25 %).

„Fava Feneou“ je zato zelo hranilno živilo.

3.3. *Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)*

—

3.4. *Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju*

Vse faze postopka proizvodnje od gojenja (priprava tal, setev, namakanje, gnojenje, zatiranje plevela, varstvo rastlin) do obiranja in sušenja proizvoda, kot tudi zbiranja semen za pridelek v naslednjem letu, morajo potekati na opredeljenem geografskem območju.

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

—

3.6. Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Pakiranje mora biti označeno z napisom „Φάβα Φενεού“. ZGO in vse druge navedbe, ki jih določata nacionalno pravo in pravo EU.

4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

„Fava Feneou“ se proizvaja v občinskih enotah Feneos in Stymfalia v občini Sikyona v prefekturi Korintija v regiji Peloponez.

5. Povezava z geografskim območjem

Posebnosti geografskega območja

Tla

Tla so sestavljena iz ilovnatega peska in peščene ilovice, so srednje zrnata in dobro zadržujejo vodo. Splošno so tla bogata s humusom, vsebujejo pa tudi dovolj organskih snovi. Vsebujejo zadostno količino nitratnega dušika, magnezija in fosforja, medtem ko so vsebnosti kalija nizke do zanemarljive. Prav tako vsebujejo dovolj kalcija, potrebnega za zdrav razvoj rastlin, strokov in semen. Večina tal je nekoliko kislja (pH < 7), raven njihove slanosti (električne prevodnosti) pa je sprejemljiva za uspešen razvoj pridelka. Zemlja, na kateri se goji „Fava Feneou“, je dno nekdanjega jezera Doxa, ki je bilo naravno jezero, zato ta zemlja zadržuje vlago. Zemlja okoli jezera Stymfalia je rodovitna ravnina, ki jo namaka to jezero. Vsi ti dejavniki ustvarjajo ugodne razmere za gojenje „Fava Feneou“.

Podnebje

„Fava Feneou“ se goji predvsem na planotah Feneos in Stymfalia. Bližina gorovij Helmos – Dourdouvana, Kyllini in Oliyirtos – Saïtas, ki obdajajo planoto Feneos, ter umetnega jezera Doxa na eni strani, na drugi strani pa bližina gor Oliyirtos in Kyllini, ki obenem obdajata tudi planoto Stymfalia, ter naravnega jezera Stymfalia na ravnini ustvarjata ustrezne geomorfološke in podnebne razmere za gojenje zelo hranilnih, visokokakovostnih pridelkov.

Na splošno ima to območje celinsko podnebje z mrzlimi zimami in vročimi poletji, vendar je zaradi obširne poraščenosti z gozdovi na gorah, ki obdajajo planoti Feneos in Stymfalia, podnebje milejše, kot bi sicer bilo, z več padavinami pozimi in bolj svežimi poletji. Bližina jezer, namreč jezera Doxa na planoti Feneos in jezera Stymfalia na planoti Stymfalia, prav tako pripomore k milejšim pomladanskim vremenskim razmeram.

Posebne lastnosti mikroklimе tega območja, ki prispevajo k optimalnemu razvoju pridelka, so:

- povprečne mesečne temperature 28,8 °C (maksimalno) in 0,6 °C (minimalno) ter povprečna letna temperatura 12,8 °C,
- povprečna letna količina padavin 600 mm,
- nizka povprečna mesečna količina padavin (5,3 mm–9,4 mm) v poletnih mesecih,
- povprečno 346,6 do 337,3 ure sonca na mesec v poletnem času.

Človeški dejavnik

Človeški dejavnik igra ključno vlogo pri zagotavljanju kakovosti „Fava Feneou“.

Ker „Fava Feneou“ večinoma gojijo družine, so metode gojenja skozi čas ostale nespremenjene.

Sposobnost pridelovalca, da natančno oceni, kdaj so stroki pripravljene za obiranje (ko dobijo značilno rumeno-rjavo barvo), zagotavlja visoko vsebnost hranilnih snovi v semenih, tako da ima „Fava Feneou“ visoko hranilno vrednost.

Pridelovalčeva sposobnost in izkušnje pri izbiri najboljših semen za pridelek v naslednjem letu, in sicer z opazovanjem njihovih fenotipskih značilnosti, sta končno tudi ključna dejavnika pri zagotavljanju stabilnosti semen, da bodo obrodila zdrave, enakovredne in močne rastline prihodnje leto.

Posebnosti proizvoda

„Fava Feneou“ se na opredeljenem geografskem območju stalno goji že od konca 19. stoletja zahvaljujoč njenim fizikalnim lastnostim, kot so: majhna semena, rumenkasta barva, lep videz in vsebnost vlage (ne več kot 13 %), predvsem pa zahvaljujoč posebno visoki hranilni vrednosti, saj je bogata z beljakovinami, ogljikovimi hidrati in rastlinskimi vlakninami.

Opis povezave med kakovostjo proizvoda in opredeljenim geografskim območjem

Prst in podnebne razmere na območju planote Feneos, edinstveno naravno okolje, uporaba tradicionalnih metod gojenja, ki so desetletja ostale dejansko nespremenjene, ter znanje in izkušnje pridelovalcev so dejavniki, ki proizvodu neposredno zagotavljajo visoko vsebnost beljakovin, ogljikovih hidratov in rastlinskih (prehranskih) vlaknin, kar so lastnosti, zaradi katerih je „Fava Feneou“ posebno in zelo hranilno živilo za prehrano ljudi.

„Fava Feneou“ je zelo dobro prilagojena prsti in podnebnim razmeram tega območja. Srednje zrnata, rahlo kislá do nevtrálna prst (pH < 7), ki vsebuje zadostno količino organskih snovi in je dobro osušena, relativno mile zime z veliko padavinami in brez poznih zmrzali ter sveža poletja so ključnega pomena pri določanju kakovosti in posebnih značilnosti pridelka. Rezultat tega je visokokakovosten proizvod, ki je bogat z beljakovinami, ogljikovimi hidrati in rastlinskimi vlakninami.

Edinstveno naravno okolje, tj. planoti Feneos in Stymfalia, ki sta obdani in zaščiteni z gorovji Helmos – Dourdouvana, Kyllini in Oliyirtos – Saitas (planota Feneos) ter Oliyirtos in Kyllini (planota Stymfalia), ter jezera Doxa in Stymfalia, prispeva k ustvarjanju idealne prsti in podnebnih razmer, ki omogočajo gojenje visokokakovostnega proizvoda, po katerem je na grškem trgu vse večje povpraševanje.

Metode gojenja, ki jih uporabljajo lokalni pridelovalci, so sad dolgoletnih izkušenj in enake metodam, ki so jih uporabljali njihovi predniki, saj gojenje še vedno poteka na tradicionalni način (npr. ročno odstranjevanje plevela in obiranje). Lokalne prakse gojenja, strokovnost in znanje, kdaj točno je treba proizvod obrati, natančno in skrbno izbiranje semen za zagotovitev čistosti „Fava Feneou“, skupaj s specifično prstjo in podnebnimi razmerami, značilnimi za to območje, prinašajo posebne lastnosti tega proizvoda in njegovo visoko kakovost.

Opis povezave med slovesom proizvoda in opredeljenim geografskim območjem

Sloves „Fava Feneou“ potrjujejo zgodovinski in bibliografski viri, uporaba tega imena na pakiranih proizvodih na trgu, članki v lokalnih in nacionalnih časopisih, medijske objave ter gradivo, najdeno na spletu, predvsem v zvezi s hrano in turizmom, itd.

Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_favas_feneou.pdf

